

# RO: ICECREAMO – MANUAL DE UTILIZARE

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Număr model: SBL-1802

Capacitate: 1 L

Putere / Tensiune / Frecvență: 18 W / 220–240 V~ / 50–60 Hz

Dimensiuni (aprox.): (L)170 × (Î)405 × (A)270 mm

Greutate (aprox.): 2,6 kg

---

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ – VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI SĂ PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului, chiar dacă sunteți familiarizat cu produse similare. Respectarea măsurilor de siguranță prezentate în acest manual reduce considerabil riscul de incendiu, electrocutare și rănire. Păstrați manualul, certificatul de garanție, bonul de achiziție și ambalajul într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Dacă aparatul este transferat unui nou proprietar, asigurați-vă că acest manual este transmis împreună cu el.

Respectați întotdeauna aceste măsuri de siguranță de bază atunci când utilizați aparate electrice:

---

### Siguranță electrică și manipularea cablului

- **Tensiune:** Asigurați-vă că tensiunea și frecvența prizei corespund celor specificate pe eticheta aparatului. Dacă nu corespund, nu utilizați aparatul. Contactați centrul nostru de asistență post-vânzare.
- **Priză electrică:** Introduceți complet ștecherul într-o priză cu împământare corespunzătoare. Asigurați-vă că priza este ușor accesibilă pentru a putea deconecta rapid aparatul, dacă este necesar.
- **Fără dispozitive temporizatoare:** Nu conectați aparatul la un temporizator sau alt dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un sistem de telecomandă.
- **AVERTISMENT – Nu scufundați:** Pentru a preveni electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți-l imediat din priză. Nu îl atingeți cât timp este scufundat.
- **Păstrați-l uscat:** Nu permiteți componentelor electrice să intre în contact cu umezeala. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude sau pe suprafețe umede. Nu vărsați lichide în interiorul aparatului.
- **Fără obiecte străine:** Nu introduceți obiecte în aparat.
- **Prelungitoare:** Nu este recomandată utilizarea prelungitoarelor. Dacă este inevitabil, utilizați doar prelungitoare cu împământare și cu o putere egală sau mai mare. Aranjați cablul pentru a evita împiedicarea sau smulgerea accidentală.
- **Îngrijirea cablului:** Evitați îndoirea excesivă sau înfășurarea strânsă a cablului. Nu îl strângeți, nu îl zdrobiți și nu îl tensionați. Țineți-l departe de muchii ascuțite și suprafețe fierbinți. Nu puneți obiecte grele peste cablu. Nu ridicați și nu deconectați aparatul trăgând de cablu.
- **Inspectarea cablului:** Inspectați regulat cablul de alimentare pentru deteriorări vizibile. Dacă

este deteriorat, opriți imediat utilizarea și contactați producătorul sau un centru de service autorizat pentru înlocuire.

- **AVERTISMENT – Nu folosiți dacă este deteriorat:** Nu utilizați aparatul dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate, dacă aparatul a funcționat defectuos sau a fost scăpat. Contactați serviciul nostru post-vânzare pentru reparații sau înlocuire.
- **Deconectați când nu este utilizat:** Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare, întreținere sau mutare. Prindeți întotdeauna de ștecher, nu de cablu.
- **Răcire înainte de curățare:** Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare sau mutare.
- **Protecție RCD:** Dacă locuința dvs. nu este echipată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD), se recomandă instalarea unuia cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA, pentru protecție suplimentară. Consultați un electrician autorizat.

---

### Condiții și restricții de utilizare

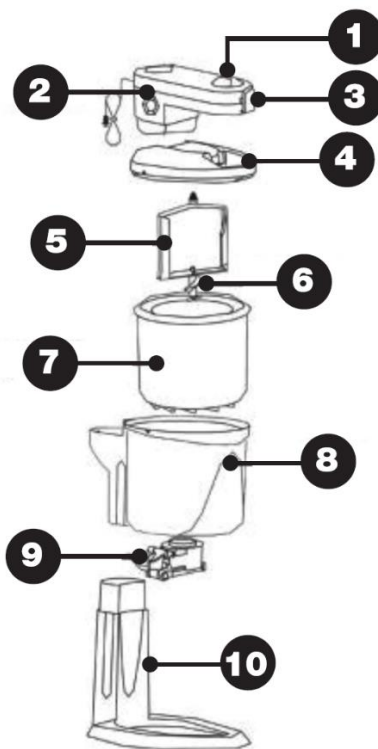
- **Doar pentru uz casnic:** Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu este proiectat pentru utilizare comercială sau industrială.
- **Doar pentru utilizare în interior:** Nu folosiți aparatul în exterior.
- **Utilizare conform destinației:** Utilizați aparatul doar pentru scopul pentru care a fost conceput, conform acestui manual. Utilizarea incorectă poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.
- **Doar accesorii aprobate:** Utilizați doar accesoriile furnizate cu acest aparat. Utilizarea altor accesorii poate cauza daune sau răniri.
- **Restricții de utilizare:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați sau instruiți de o persoană responsabilă.
- **Copii:** Țineți aparatul departe de copii. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze sau să se joace cu aparatul.
- **AVERTISMENT – Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât este conectat la priză.**
- **Țineți departe de surse de căldură:** Nu plasați aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți precum aragazuri sau cuptoare.
- **Piese în mișcare:** Opriți și deconectați întotdeauna aparatul înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge piesele în mișcare.
- **Ventilație:** Asigurați spațiu adecvat în jurul aparatului pentru o circulație corespunzătoare a aerului.
- **Materiale inflamabile:** Țineți aparatul departe de materiale inflamabile precum perdele, hârtie și țesături. Nu îl utilizați sub dulapuri sau lângă pereți.
- **Suprafață stabilă:** Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură. Evitați utilizarea pe suprafețe înclinate sau instabile.
- **Nu acoperiți:** Nu așezați obiecte deasupra aparatului.
- **Nu mișcați în timpul utilizării:** Evitați să mișcați sau să acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- **Evitați piesele în mișcare:** Nu introduceți mâini, ustensile sau obiecte străine în bol în timpul funcționării. Prindeți părul lung și evitați hainele largi.
- **Fără lichide fierbinți:** Nu adăugați lichide fierbinți, deoarece pot produce aburi și afectează înghețarea.

- **ATENȚIE – Asamblare completă:** Asigurați-vă că aparatul este complet și corect asamblat înainte de utilizare.
- **Evitați ustensilele metalice:** Ustensilele metalice pot zgâria și deteriora bolul. Folosiți doar ustensile din lemn sau cauciuc, și numai când aparatul este oprit și deconectat.
- **AVERTISMENT – Risc de rănire:** Paletele pot provoca răni grave dacă sunt folosite incorect. Manipulați-le cu grijă în timpul utilizării, curățării sau îndepărtării. Producătorul nu este responsabil pentru răni sau daune provocate de utilizarea incorectă sau ignorarea acestor instrucțiuni.
- **Scurgeri din recipientul de înghețare:** Dacă recipientul de înghețare prezintă scurgeri, aruncați-l imediat. Nu consumați amestecul care a intrat în contact cu lichidul scurs, chiar dacă este etichetat ca netoxic.
- **Păstrarea înghețatei:** Păstrați înghețata moale într-un recipient etanș, în congelator. Nu recongeleți după decongelare.
- **Înghețată cu ouă:** Dacă folosiți ouă, asigurați-vă că sunt gătită la o temperatură sigură înainte de consum.
- **Consistență corectă:** Folosiți doar baze lichide pentru înghețată. Amestecurile groase sau solide nu se vor mixa corespunzător.
- **Curățați înainte de utilizare:** Curățați temeinic aparatul înainte de fiecare utilizare, în special părțile care intră în contact cu alimentele.
- **Durată de funcționare:** Nu utilizați aparatul continuu mai mult de 30 de minute. Timp recomandat de funcționare: 10–30 minute.

---

## PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

Componentele mașinii de înghețată tip soft serve:



1. Buton ON/OFF
2. Unitatea motorului
3. Buton de eliberare a motorului
4. Capac
5. Paletă de amestecare
6. Melc (șnec)
7. Recipient de congelare
8. Bol exterior
9. Dozator
10. Suport și bază

**NOTĂ:** Datorită îmbunătățirilor continue ale produsului, ilustrațiile din acest manual pot diferi ușor de produsul real. Toate imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot să nu fie la scară.

---

## ÎNCEPEREA UTILIZĂRII

### Înainte de prima utilizare

- **Despachetare:** Acest produs a fost ambalat pentru a fi protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. Despachetați aparatul și păstrați materialele de ambalare originale într-un loc sigur. Acestea vor fi utile pentru transportul viitor și pentru depozitarea în siguranță. Dacă decideți să le aruncați, reciclați materialele acolo unde este posibil. Îndepărtați toate etichetele promoționale. Țineți ambalajele din plastic departe de copii, deoarece prezintă risc de sufocare.
  - **Inspecție:** Derulați complet cablul de alimentare și verificați dacă există deteriorări ale acestuia sau ale ștecherului. Verificați vizual toate celelalte componente ale aparatului. Nu utilizați aparatul dacă orice parte pare deteriorată sau defectă. În caz de deteriorare, contactați centrul nostru de service post-vânzare pentru asistență.
  - **Citire:** Asigurați-vă că ați citit și înțeles toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual. Consultați secțiunea „Prezentare generală a produsului” pentru a vă familiariza cu unitatea și componentele sale. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță prezentate anterior.
  - **Curățare:** Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și uscată. Dezasamblați unitatea apăsând butonul de eliberare a motorului și ridicând motorul. Deșurubați melcul și scoateți paleta de amestecare. Spălați manual toate piesele detașabile (paletă de amestecare, melc, capac, bol exterior, și recipientul de congelare) cu apă caldă și detergent ușor. Uscați complet toate componentele. Nu folosiți detergenți abrazivi, bureți duri sau obiecte ascuțite, deoarece pot deteriora componentele. Ștergeți bolul exterior și baza cu o cârpă umedă. NU scufundați unitatea motorului în apă. Dacă este necesar, curățați motorul cu o cârpă moale și umedă, apoi uscați-l complet. Nicio piesă nu este compatibilă cu mașina de spălat vase.
  - **Pregătire:** Pentru o funcționare eficientă, unitatea de congelare trebuie depozitată în congelator timp de cel puțin 24 de ore înainte de utilizare (la o temperatură de -18°C sau mai mică). Plasați unitatea într-o pungă cu fermoar pentru a evita arsura de congelator. Asigurați-vă că este complet uscată înainte de congelare.
-

## INSTRUCȚIUNI

### Înainte de utilizare

- Scoateți unitatea de congelare și introduceți-o în congelator. Utilizați o pungă cu fermoar pentru a o proteja de arsura de congelator. Asigurați-vă că este complet uscată pentru a evita formarea gheții la suprafață, ceea ce ar putea provoca deteriorări.
- Lăsați unitatea de congelare în congelator timp de 24 de ore. Depozitați-o în partea din spate a congelatorului, unde temperatura este cea mai scăzută. Asigurați-vă că temperatura este setată la -18°C sau mai puțin.
- Pregătiți amestecul pentru înghețată.
- Răciți amestecul în frigider timp de cel puțin 1 oră sau în congelator timp de 30 de minute.

### Asamblarea mașinii de înghețată tip soft serve

- **IMPORTANT:** Nu conectați cablul de alimentare la priză până când unitatea nu este complet asamblată.
  - **NOTĂ:** Unitatea este preasamblată, dar trebuie dezasamblată și curățată înainte de prima utilizare.
  - Așezați bolul exterior pe suportul de bază.
  - Scoateți unitatea de congelare din congelator și introduceți-o în bolul exterior. Faceți acest lucru cât mai târziu posibil pentru a păstra temperatura scăzută.
  - Atașați paleta de amestecare aliniind melcul cu orificiul din partea inferioară a recipientului de congelare.
  - **AVERTISMENT:** Recipientul va fi extrem de rece. Pielea se poate lipi de suprafață și poate suferi arsuri de frig. Dacă se întâmplă acest lucru, clătiți zona afectată cu apă caldă până când pielea se desprinde ușor. Continuați clătirea timp de cinci minute și solicitați asistență medicală dacă simptomele persistă. Clătiți, uscați și recongelați recipientul înainte de reutilizare.
  - Montați capacul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa ferm.
  - Reatașați unitatea motorului aliniind-o cu capacul superior și apăsând ușor până când se fixează.
  - **Pentru a atașa dozatorul:**
    - Asigurați-vă că este în poziția deschisă.
    - Așezați-l pe baza exterioară a bolului.
    - Aliniați clemele cu fantele de ghidare și ridicați dozatorul până când acoperă inelul de etanșare.
    - Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa.
    - Asigurați-vă că dozatorul este în poziția închisă înainte de a porni aparatul.
  - Conectați aparatul la o priză adecvată.
-

## REȚETĂ PAS CU PAS PENTRU ÎNGHEȚATĂ

### Amestec de bază pentru înghețată cu cremă de ou (custard)

#### Ingrediente

- 2 căni (500 ml) smântână grasă (36% grăsime)
- 1 cană (250 ml) lapte integral
- ¾ cană (150 g) zahăr granulat
- 5 gălbenușuri de ou mari
- 1 lingură extract de vanilie (sau 1 baton de vanilie, despicat)

#### Ingrediente opționale (de adăugat în ultimele 5 minute de mixare)

- Biscuiți zdrobiți
- Picături de ciocolată
- Vârtejuri de fructe sau caramel
- Nuci

#### Instrucțiuni

##### 1. Încălziți laptele și smântâna

- Într-o cratiță medie, combinați laptele și smântâna.
- Adăugați jumătate din zahăr și amestecați până se dizolvă.
- Dacă folosiți baton de vanilie, desfaceți-l și adăugați semințele în amestec.
- Încălziți la foc mediu până când începe să se evapore abur – nu lăsați să fiarbă.

##### 2. Bateți gălbenușurile

Într-un bol separat, bateți gălbenușurile cu restul de zahăr până când amestecul devine gros și deschis la culoare.

##### 3. Temperarea gălbenușurilor

- Turnați încet aproximativ 1 cană din amestecul fierbinte peste gălbenușuri, amestecând continuu pentru a preveni coagularea.
- Turnați treptat gălbenușurile temperate înapoi în cratița cu restul de lapte și smântână.

##### 4. Gătiți crema (custard)

- Gătiți la foc mic spre mediu, amestecând continuu cu o lingură de lemn sau spatulă rezistentă la căldură.
- Continuați până când crema se îngroașă ușor și acoperă partea din spate a lingurii (aproximativ 77–80°C).
- **Nu lăsați să fiarbă**, altfel amestecul se poate tăia.

##### 5. Strecurați și răciți

- Luați cratița de pe foc și strecurați amestecul printr-o sită fină într-un bol curat pentru a elimina eventualele cocloașe.
- Adăugați extractul de vanilie dacă nu ați folosit baton de vanilie.

- Lăsați amestecul să se răcească la temperatura camerei, apoi refrigerați-l până se răcește complet – ideal peste noapte.

## **6. Mixare cu ICECREAMO**

Turnați crema rece în mașina de înghețată și mixați conform instrucțiunilor producătorului (de obicei între 10 și 30 de minute).

---

## **ÎNTREBĂRI FRECVENTE ȘI GHID DE DEPANARE**

### **De ce nu funcționează corect aparatul meu de înghețată soft serve?**

Asigurați-vă că aparatul este conectat ferm la o priză de curent funcțională și este pornit.

### **De ce nu îngheață corect înghețata soft serve?**

Unitatea de congelare este posibil să nu fie suficient de rece. Păstrați-o într-o pungă de plastic sigilată în partea din spate a congelatorului timp de cel puțin 24 de ore înainte de utilizare.

De asemenea, asigurați-vă că amestecul de înghețată este bine răcit – refrigerați-l timp de cel puțin 1 oră sau puneți-l în congelator timp de 30 de minute înainte de a începe amestecarea.

Nu umpleți excesiv bolul; lichidul nu trebuie să depășească linia MAX.

Evitați adăugarea alcoolului înainte de amestecare, deoarece va împiedica congelarea amestecului.

Dacă doriți să folosiți alcool, adăugați-l în ultimul minut de amestecare sau după ce înghețata a fost servită.

### **De ce motorul sau paleta de amestecare întâmpină dificultăți?**

Amestecul ar putea fi prea gros sau a fost introdus înainte ca paleta să înceapă să se rotească.

Ingredientele adăugate ar putea fi prea mari sau au fost introduse prea devreme. Așteptați întotdeauna ca amestecul să se îngroașe înainte de a adăuga extra ingrediente – ideal în ultimul minut de amestecare.

Dacă paleta se blochează, opriți aparatul, îndepărtați capacul și scoateți cu grijă înghețata folosind o lingură de lemn sau o spatulă din cauciuc. Nu folosiți ustensile metalice.

### **Cât timp pot păstra înghețata soft serve de casă în congelator?**

Pentru o calitate optimă, consumați înghețata imediat. Resturile pot fi păstrate într-un recipient etanș în congelator timp de până la două săptămâni.

Nu recongelați înghețata care a fost deja dezghețată.

Dacă rețeta conține ingrediente pe bază de ou, consumați înghețata în decurs de o săptămână.

### **De ce se oprește motorul înainte ca înghețata să fie gata?**

Este posibil să se fi activat protecția termică a motorului. Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 15–20 de minute.

Consultați secțiunea de depanare de mai sus pentru sfaturi privind reducerea solicitării motorului.

### **De ce nu se distribuie corect înghețata soft serve?**

Distribuitorul ar putea fi blocat. Curățați-l întotdeauna temeinic după fiecare utilizare.

Ingredientele solide pot fi prea mari pentru duză – optați pentru bucăți mai mici sau adăugați-le după ce înghețata a fost servită.

Dacă înghețata este prea groasă pentru a fi distribuită, asigurați-vă că a fost turnată în stare lichidă și

că paletele se roteau deja.

Dacă este necesar, opriți aparatul, îndepărtați capacul și scoateți înghețata folosind o lingură de lemn sau o spatulă din cauciuc.

### **De ce rămâne un strat gros de înghețată lipit de peretele bolului?**

Acest lucru este normal, în special pentru rețetele cu un conținut scăzut de zahăr sau grăsimi.

Pentru a evita risipa, opriți aparatul și răzuiți manual pereții bolului folosind o lingură de lemn sau o spatulă din cauciuc.

Puteți ajusta rețeta de bază prin creșterea ușoară a conținutului de zahăr sau grăsimi.

### **De ce apar cristale de gheață în bol?**

Asigurați-vă că bolul este complet uscat înainte de a-l pune în congelator. Orice urmă de umezeală se va transforma în gheață și poate afecta textura înghețatei.

---

## **ALTE INFORMAȚII UTILE**

### **Curățare și întreținere**

- **ATENȚIE!** Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de curent și s-a răcit complet înainte de curățare sau depozitare.
- **ATENȚIE!** Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide. Nu spălați aparatul în mașina de spălat vase.
- **ATENȚIE!** Nu folosiți detergenți abrazivi sau materiale de curățare dure (precum lână de oțel, bureți abrazivi sau soluții pentru cuptoare) pe nicio parte a aparatului.
- Înainte de curățare, deschideți distribuitorul având un pahar sub duză pentru a goli orice rest de înghețată. Așteptați până nu mai curge nimic, apoi închideți distribuitorul și opriți aparatul.
- Deconectați aparatul de la priză înainte de curățare.
- Deschideți capacul și îndepărtați cu grijă orice resturi de înghețată folosind o lingură de lemn sau o spatulă din cauciuc. **NU** folosiți un obiect metalic, deoarece poate zgâria și deteriora vasul de congelare.
- Așteptați ca vasul de congelare să se dezghețe complet înainte de curățare.
- **NU** spălați nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase – spălați doar manual.
- **NU** scufundați baza motorului în apă sau alte lichide.
- **NU** folosiți detergenți abrazivi, deoarece pot deteriora aparatul.
- Demontați unitatea apăsând butonul de eliberare a motorului și ridicând motorul. Motorul poate fi șters cu o cârpă umedă, dacă este necesar.
- Desfaceți șurubul melcului și îndepărtați paleta de amestecare.
- Spălați manual toate piesele detașabile (paleta de amestecare, șurubul paletei, capacul, melcul exterior și vasul de congelare) folosind apă caldă și detergent delicat.
- Uscați complet aceste piese. Nu folosiți bureți duri, obiecte ascuțite sau detergenți abrazivi, deoarece pot deteriora aparatul.
- Bolul exterior și suportul pot fi șterse cu o cârpă umedă.

### **Depozitare**

- Asigurați-vă că aparatul este curat și complet uscat.
- Reasamblați dispozitivul.

- Vă recomandăm să depozitați aparatul în ambalajul original, într-un loc curat, uscat și ferit de accesul copiilor. Vasul de congelare poate fi păstrat în congelator între utilizări, astfel încât să puteți prepara înghețată soft serve oricând doriți.

### Service și reparații

Dacă aparatul de înghețată soft serve este deteriorat, nu încercați să-l reparați singur. Nu sunt disponibile piese de schimb pentru achiziție. Contactați centrul nostru de asistență post-vânzare pentru examinarea sau repararea produsului.

---

### INSTRUCȚIUNI PENTRU RECICLARE ȘI ELIMINARE:



Această etichetă înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca și alte deșeuri menajere pe întreg teritoriul UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane în urma eliminării necontrolate a deșeurilor. Reciclați în mod responsabil pentru a promova utilizarea durabilă a resurselor materiale. Dacă doriți să returnați un dispozitiv uzat, utilizați sistemul de depunere și colectare sau contactați comerciantul de la care ați cumpărat produsul. Retailerul poate accepta produsul pentru o reciclare sigură din punct de vedere ecologic.



O declarație a producătorului care să ateste că produsul respectă cerințele directivelor UE aplicabile.